

ПРОБЛЕМЫ ТЕКСТОЛОГИИ И ПОЭТИКИ ДРЕВНЕРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Научная статья



«Поучение в неделю Цветную» Иоанна Ростовского: проблемы датировки и атрибуции

И. А. Шилова

*Государственная публичная научно-техническая библиотека
Сибирского отделения Российской академии наук,
Новосибирский государственный университет, Россия
shilova@gpntbsib.ru*

Аннотация. В статье представлены результаты исследования «Поучения в неделю Цветную» Иоанна Ростовского – памятника древнерусского красноречия, посвященного прославлению праздника Входа Господня в Иерусалим, который известен в единственном списке XVI в. в составе Пролога мартовского полугодия. Целью работы стало определение времени создания сочинения и обсуждение вопроса о его авторстве. Проблема датировки и атрибуции текста заключается в том, что ростовскую кафедру в XII–XIV вв. занимали два епископа с именем Иоанн, каждого из них можно рассматривать в качестве вероятного автора Поучения, однако убедительных доказательств в пользу одного из них пока не было представлено. В статье указаны вероятные источники Поучения, которые могут быть учтены при решении вопроса о времени создания текста. На основании анализа летописных известий об Иоанне Ростовском, занимавшем епископскую кафедру в 1190–1213 гг., высказано предположение, что «Поучение в неделю Цветную» было произнесено этим епископом в Успенском соборе во Владимире 18 марта 1190 г., в день празднования Входа Господня в Иерусалим.

Ключевые слова: Иоанн Ростовский, «Поучение в неделю Цветную», Пролог, проповедь, атрибуция

Для цитирования: Шилова И. А. «Поучение в неделю Цветную» Иоанна Ростовского: проблемы датировки и атрибуции // *Scriptorium slavicum*. 2024. № 1. С. 33–45. <https://doi.org/10.20913/script-2024-1-03>

ISSUES OF TEXTUAL CRITICISM AND POETICS OF OLD RUSSIAN LITERATURE

Article

"Homily for Palm Sunday" by John of Rostov: Problems of Dating and Attribution

Inna A. Shilova

State Public Scientific Technological Library of the Siberian Branch of the Russian
Academy of Sciences, Novosibirsk State University, Russia,
shilova@gpntbsib.ru

Abstract. The Purpose of this Study was to determine who was the author of the *Homily for Palm Sunday*. The homily was preserved in a single copy - the manuscript of the Synaxarion of the 16th century from the collection of the Russian National Library (F.I.723). The title of the text indicates that its author is John of Rostov, but the problem is that the Rostov see was occupied by two bishops with the name John, who could have written this work. The question of the attribution of the teaching has not yet been finally resolved. For the first time, the chronicle news about John, who was the bishop of the Rostov land in 1190–1213, were analyzed. A connection has been discovered between the chronicle information about the arrival of John of Rostov in Vladimir on March 16, on the eve of Palm Sunday, and the theme of Flowering Week, which he chose for his first Sermon. It was established that when creating his teaching, John of Rostov turned to the texts of *Words on the Bright Sunday of Easter* by John Chrysostom, *Homily on the Palm Sunday* by Cyril of Turov, and the Sermons *On Holy Lentenness* by Dorotheus of Gaza. Textual analysis of the instruction made it possible to identify its genre differences from other solemn sermons on the main Christian holidays. The work of John of Rostov contains a significant edifying part, its main themes being reflections on fasting and repentance. The text of the teaching is replete with indications for the current moment, for the days of fasting experienced by Christians. Unlike John Chrysostom and Cyril of Turov, John of Rostov in the text refers not to "brethren", but to "children", "his son". An important part of the Homily is the author's discussion of his role and tasks in the episcopal see. It has been established that the content of the sermon coincides with the description of the circumstances of the arrival of John of Rostov to the episcopal see in the chronicles and his subsequent actions to establish the veneration of St. Leon-tius of Rostov. A hypothesis has been put forward that the *Homily for Palm Sunday* was delivered by bishop John of Rostov in the Assumption cathedral in Vladimir on March 18, 1190, on the day of the celebration of the Entry of the Lord into Jerusalem. This was not just a solemn word on the occasion of one of the twelve feasts, but the first address to the flock of the new bishop.

Keywords: John of Rostov, "Homily for Palm Sunday", Synaxarion, sermon, attribution

Citation: Shilova I. "Homily for Palm Sunday" by John of Rostov: Problems of Dating and Attribution. *Scriptorium slavicum*. 2024, no. 1, pp. 33–45. <https://doi.org/10.20913/script-2024-1-03>

Введение

«Поучение в неделю Цветную священноепископа и (sic!) Иоанна Ростовскаго къ правовернымъ крестьяномъ»¹ (далее – «Поучение в неделю Цветную», Поучение; начало: «Благодать божественаго таинства и вседетельная сила...») известно в единственном списке середины XVI в. в составе Пролога пространной редакции мартовского полугодия среди чтений за 3 марта². Его текст был опубликован еще в 1897 г. И. А. Бычковым, который одним из первых высказал гипотезу об авторстве поучения [Бычков, 1897, с. 338–342].

Вопрос атрибуции текста до сих пор окончательно не решен. Проблема связана с тем, что ростовскую кафедру занимали как минимум два епископа с именем Иоанн, каждый из которых мог быть автором Поучения. Это Иоанн Ростовский (после +1214) – последний епископ Ростовско-Суздальской земли (до ее разделения на две самостоятельных епархии), покинувший кафедру после 1213 г., духовник князя Всеволода Большое Гнездо, а также Иоанн Ростовский (+1356) – первый архимандрит московского Спасского монастыря, поставленный в епископы Иваном Калитой и занимавший кафедру в 1346–1356 гг. И. А. Бычков полагал, что Поучение принадлежит «второму» Иоанну и было создано в середине XIV в., в качестве аргумента он приводил характеристику литературного таланта архимандрита из статьи Воскресенской летописи за 1330 г.: «мужа честна, сказателя книгам, разумна, и словесна, и сановита суца» (Воскр., с. 202).

М. Д. Каган-Тарковская в статье для «Словаря книжников и книжности Древней Руси» отмечала, что «ни сам текст Поучения, ни факты из биографии И. I (имеется в виду «первый» Иоанн Ростовский. – И. Ш.) не дают оснований для атрибуции ему произведения» [Каган, 1897, с. 213]. При этом она обращала внимание на специфическое написание «самохарактеристики» Иоанна: «аз смиренный иепископ Іаоанн». По мнению Каган-Тарковской, перед словом «епископ» в протографе списка могла быть написана цифра «8», указывающая на то, что Иоанн был восьмым ростовским епископом. Однако представляется маловероятным, что Иоанн стал бы называть себя «восьмым епископом» (в таком случае, скорее всего, требовалось бы уточнение, о какой именно епархии идет речь). Между тем такое написание повторяется в тексте дважды: «Темъ азъ, смиренныи иепископъ, положеннаго деля на мне бремене епископства отъ Бога» (л. 15 об.) и «Азъ, смиренныи иепископъ Іаоаннъ (sic), поручаюся» (л. 17). Возможно, в протографе списка слово «епископ» было написано через «~» (йотированное е) и при переписывании текста превратилось в «иепископ». В «Словаре древнерусского

¹ Здесь и далее текст передается средствами гражданской графики, согласно рекомендованным в «Трудах отдела древнерусской литературы» упрощениям древней орфографии, «ъ» сохраняется во всех случаях, см.: Дмитриева Р. П. Проект серии монографических исследований-изданий памятников древнерусской литературы // Труды Отдела древнерусской литературы. Москва ; Ленинград, 1955. Т. 11. С. 495.

² РНБ. F.I.723. Л. 15–18. На листах рукописи Пролога, где читается текст «Поучения в неделю Цветную», расположен водяной знак «Козел», близок: Лихачев, № 1672 (1553 г.) (Likhachev's watermarks, pt. 263).

языка (XI–XIV вв.)» зафиксированы случаи подобного написания слов: «и-ретикъ» (XIII в.), «и-ръи» (XIII–XV вв.), «и-оуангелисть» (XIII в.) и др. [Словарь, 2016, с. 450–451].

Сочинения, атрибутируемые Иоанну Ростовскому (после +1214 г.)

Иоанн, епископ Ростовский, Суздальский и Владимирский, был хиротонисан митрополитом Никифором 23 января 1190 г. (Лавр., стлб. 408), известен как духовник князя Всеволода Большое Гнездо и активный церковный деятель³. В разное время исследователи приписывали ему несколько сочинений: канон Леонтию Ростовскому, поучение по случаю пожара во Владимире, поучение «на память святого отца нашего Леонтия епископа ростовского чудотворца».

Точка зрения, согласно которой Иоанн является автором канона св. Леонтию Ростовскому, была высказана В. О. Ключевским и основывалась на том, что ряд списков службы св. Леонтию содержит упоминание епископа в заглавии: «творение Иоанна епископа тоя же богоспасаемая епископия» [Ключевский, 1871, с. 11]. Позднее Н. Н. Воронин выделил полную и краткую редакции канона св. Леонтию, которые он также связывал с именем Иоанна [Воронин, 1963, с. 36–38]. Однако А. В. Назаренко опроверг эту гипотезу, поскольку указание на авторство Иоанна встречается в списках служебных миней только начиная с XV в., а старшие пергаменные списки, связанные с Ростовской епархией, не имеют надписания имени Иоанна [Вахрина, Назаренко, Турилов, 2015, с. 490].

По мнению М. Д. Приселкова, епископом Иоанном было написано и произнесено Поучение по случаю пожара во Владимире в 1193 г., читающееся в Лаврентьевской летописи. Поучение вошло в состав Владимирского великокняжеского свода 1193 г. и позднее намеренно выпущено сводчиком 1212 г. вместе с другими записями, содержащими положительную характеристику деятельности Иоанна. Причины этого Приселков видел в недовольстве политической позицией епископа, которое разделяли великий князь Юрий Всеволодович и составитель Владимирского свода 1212 г. [Приселков, 1996, с. 132].

Что касается «Почужения на память святого отца нашего Леонтия епископа ростовского чудотворца», которое читается как заключительная часть текста в III и IV редакциях Жития св. Леонтия Ростовского (номера редакций указаны по классификации Макария), то Н. Н. Воронин также атрибутировал его епископу Иоанну и датировал 1194 г. [Воронин, 1963, с. 26, 38–41].

В большинстве случаев попытки атрибутировать Иоанну Ростовскому какие-либо произведения оставались лишь гипотезами, которые либо

³ Летописи содержат многочисленные известия о строительстве, освящении и восстановлении церквей во Владимире и Суздале, см. известия в Лаврентьевской летописи под 1192, 1193, 1196, 1200, 1202 гг.

были опровергнуты, либо не получили окончательного подтверждения. В настоящее время ростовский епископ признается возможным автором летописного поучения о пожаре во Владимире и «Поучения в неделю Цветную» [Вахрина, Э. П. Р., 2010, с. 206], причем относительно последнего сочинения авторы статьи в «Православной энциклопедии» пишут: нельзя исключать, что его автором был другой ростовский епископ Иоанн, занимавший кафедру в 1346–1356 гг.

Источники «Поучения в неделю Цветную» и проблема датировки текста

Важной составляющей датировки и атрибуции того или иного произведения является изучение его источников. «Поучение в неделю Цветную», написанное в жанре проповеди, должно было опираться на известные автору образцы – переводные и оригинальные гомилии. Нами выявлено несколько источников, которые, вероятно, использовал Иоанн Ростовский при составлении своего сочинения. Помимо цитат, парафраз и реминисценций на фрагменты Священного Писания, Поучение содержит чтения, близкие к «Слову в неделю Цветную» Кирилла Туровского, «Слову в светлую неделю Пасхи» Иоанна Златоуста, Слову «О святем пощеньи» Дорофея Газского.

Иоанн Ростовский обращается к Слову Кирилла Туровского «в неделю Цветную» в той части своего Поучения, где он единственный раз описывает сам праздник – Вход Господень в Иерусалим: «днесь Христа, Спаса нашего, въ Іерусалимъ шествіе празднуемъ». Однако Иоанн использует только фразу, провозглашающую «радость и веселие» по случаю праздника.

«В неделю Цветную о сказании евангельстемъ святаго Кирила»

*ГИМ, Чуд. 20, л. 178 об.
(Еремин, 1957, с. 409)*

Радость же нам, братье, днесь и
веселье всему миру пришедшаго
ради праздника, о немъ же
пророческая писанья
сбытье пріяша, творимаго ради
в онъ Христомъ знаменья

«Поучение в неделю Цветную» Иоанна Ростовского

РНБ, F.I.723, л. 16

...дни сего пречестнаго,
в он же **радость и веселие** всему
миру бысть:
днесь бо **пророческая писанія**
сбытье пріяша, днесь Христа,
Спаса нашего, въ Іерусалимъ
шествіе празднуемъ

Немного раньше, описывая наступление седьмой недели поста, сменяющей текущую шестую неделю, Иоанн Ростовский цитирует поучение Иоанна Златауста на Святую Пасху, ср.:

**«Иже въ святыхъ отца нашего
Иоанна Златаустаго слово на
Святую Пасху»**

РГБ, ф. 304.1, № 404, л. 76 об.

**Человеколюбець приемлетъ
последняго, яко и перваго**
показаетъ пришедшаго в первую
годину, **яко делавшаго от утра,**
и последняго и перваго утешаетъ,
и тому даетъ, и сему даруетъ, и дела
приемлетъ,
и спех умедлившаго любить,
и **дело почитаетъ,** и скорость
умедлившаго хвалить...

**«Почение в неделю Цветную»
Иоанна Ростовского**

РНБ, F.I.723, л. 16

**Человеколюбець приемлетъ
последняго, яко и перваго,**
пришедшаго въ 11 (!) годину,
яко отъ утра делавшаго,
и успехъ умедлившаго любить,
и **дело чтеть,** и мзду даруетъ, яко
первому, тако и последнему

Другим вероятным источником «Почения в неделю Цветную» стало сочинение о посте аввы Дорофея. Почения Дорофея Газского представлены в славянской рукописной традиции двумя переводами. Первый известен всего в трех списках XIV–XVI вв. и предположительно относится Т. И. Афанасьевой к древнерусским переводам домонгольского времени [Афанасьева, 2017]. Второй перевод, имеющий южнославянское происхождение, получил широкое распространение в древнерусской письменности и, по мнению И. Христовой-Шомовой, был создан в Тырново в XIV в. [Христова-Шомова, 2001].

В «Почении в неделю Цветную» Иоанна Ростовского цитируется небольшой фрагмент из Почения Дорофея Газского – это начальная часть Слова 17 «О святых постех» («О святем пощении»). Пока сложно однозначно ответить на вопрос, каким переводом пользовался древнерусский книжник, так как в Почении встречаются общие чтения как с первым, так и со вторым переводом Почения Дорофея Газского. Например, так же как и во втором переводе, здесь читаются словоформы «повеле Бог» вместо «повелевшю Богу», «благословяхуся» вместо «благословени будете», «Пятьдесятницу святую» вместо «святое пощение» и др., однако с первым переводом Почение Иоанна сближают чтения: «от десятины [дают]» вместо «десятьствуют», «притяжет» вместо «стяжут», «на очищение грехом» вместо «чистителну сущю грехом» и др.

«Поучение в неделю Цветную», <i>Пролог, РНБ, F.I.723</i>	Поучения аввы Дорофея, второй перевод <i>РГБ, ф. 304.1, № 163</i>	Поучения аввы Дорофея, первый перевод <i>ГИМ, Чуд. 14</i>
(1) Въ законе бо повеле Богъ сыновом иісраилевымъ, да каждо от себе десятины дают, еже аще кто притяжет, и тако творя, // благословяхуся въ всех делех своих.	Въ законе повеле Богъ сыномъ израилевымъ, да коеждо лето десятьствуютъ, елика аще стяжуютъ, и сице творяще, благословяхуся во всехъ делех своих... (л. 151 об.).	Въ законе повелевшю Богу сыномъ израилевымъ, да коеждо лето от десятины, елика притяжать, и тако творяще, благословени будете в делех своихъ всехъ... (л. 121 об.).
Се же вѣдуще, святѣи богоноснии отци, да быхом и мы благословеніи были и помиловани от Бога, десятину от всего лета днии уставиша, и освятиша нам сѣ дни постныя, и по них божествени преподобнии отци и учителя сѣю 7 недель постных нам уставиша на очищение грехомъ всего лета (л. 15 об. – 16)	Сѣи естъ десятокъ, яко же аще речеть кто, всего лета, ея же освятиша намъ в покаяніе святѣи апостоли, чистителну сущю грехомъ, якоже рех, всего лета (л. 152 об.).	Та естъ десятина всего лета, еже освятиша намъ на покаяніе святѣи апостоли, очищение сущимъ грехомъ, якоже рекохомъ всячьскы, всего лета (л. 122 об.).
(2) Пребудем в радости и веселии, духовне празднуя о Бозе всю Пятидеся/тницу святую (л. 17 об. – 18)	...и пребудеть с радостію и веселиемъ духовнымъ, празднуя с Богомъ въ святую Пятидесятницу (л. 153)	...и пребудеть с радостію и с веселиемъ духовнымъ празднуя съ Богомъ все святое Пощение (л. 123).

Вопрос о том, к какому переводу сочинения Дорофея Газского обращался Иоанн Ростовский, требует отдельного исследования и, возможно, привлечения двух других списков первого перевода. Датировка второго перевода труда аввы Дорофея как будто противоречит отнесению «Поучения в неделю Цветную» к домонгольскому периоду древнерусской письменности, однако изучение летописных сведений об Иоанне

Ростовском (после 1214) скорее подтверждает авторство именно этого епископа и, возможно, позволит пересмотреть вопрос о датировке переводов.

Гипотеза об авторстве «Поучения в неделю Цветную»

Если источники Поучения Иоанна Ростовского лишь косвенно указывают на знакомство его автора с произведениями домонгольского периода, но не дают однозначного ответа на вопрос о времени создания текста, то изучение летописных известий, сохранивших сведения о «первом» Иоанне (ростовском епископе конца XII – начала XIII в.), позволяет высказать некоторые замечания об авторе текста.

Известно, что князь Всеволод Юрьевич Большое Гнездо поставил Иоанна «пастухом всеи земли Ростовской, и Суждальской, и Володимерьской» (Лавр., стлб. 408). В Лаврентьевской летописи сообщается, что Иоанн был рукоположен в сан 23 января 1190 г. в Киеве, после чего отправился во Владимиро-Суздальское княжество. Летописи содержат очень подробные сведения о маршруте епископа: он прибыл в Ростов 25 февраля, затем в Суздаль 10 марта и во Владимир 16 марта. Обратим внимание на следующее уточнение летописца: Иоанн прибыл во Владимир в пятницу, накануне празднования памяти Алексея человека Божия и, самое главное, накануне Лазаревой субботы («а в Володимерь вшелъ того же месяца въ 16 день, в пяток, на канунъ святого Олексея, человека Божья, и друга Божья Лазаря» (Лавр., стлб. 408), «а въ Володимерь прииде того же месяца марта въ 16 день, въ пятокъ, въ навечерие человека Божия Алексея и друга Божия Лазаря» (Никон., с. 19)).

17 марта в Древней Руси почиталась память Алексея человека Божия. Согласно летописным сведениям, в 1190 г., в год рукоположения Иоанна Ростовского, на эту дату приходилась Лазарева суббота – день, в который воспоминается чудо воскрешения св. Лазаря и который предшествует шестому воскресенью Великого поста, то есть Цветной неделе.

Современные расчеты подтверждают, что празднование Пасхи в 1190 г. выпадало на 25 марта, следовательно Лазарева суббота приходилась на 17 марта, а Вербное воскресенье – на 18 марта. Если предположить, что автором «Поучения в неделю Цветную» был Иоанн Ростовский, согласно летописным известиям прибывший во Владимир 16 марта 1190 г., то становится понятно, почему темой своей проповеди, вероятно произнесенной им 18 марта 1190 г., новопоставленный епископ выбирал именно праздник Входа Господня в Иерусалим.

Можно предположить, что проповедь была произнесена в Успенском соборе во Владимире – главном храме Владимиро-Суздальского княжества, который после пожара 1185 г. перестроили, укрепили новыми стенами и заново расписали [Заграевский, 2009]. Летописи сообщают, что в 1189 г. соборную церковь осветил епископ Лука, который умер в том же году и был

похоронен в этой церкви: «Того же лета священа бысть церкы сборная святая Богородица великим священъемъ блаженымъ епископомъ Лукою при князи великом Всеволоде и сыне его Костянтине, и Ярославичи Ростиславе, зяти его» (Лавр., стлб. 407), «Того же лета преставися благовернии блаженнии епископъ Лука Ростовский [и] Володимерьский, месяца ноября въ 10 день. Спрятавше тело его князь ве[ли]кий Всеволодъ Гюргевич съ игумены и с черньци, с клирошаны, с попы положиша и у святое Богородици в граде Володимери въ 11 ноября, на память святыхъ Мины и Виктора, и Викентья» (Лавр., стлб. 407–408).

В летописях также сохранилось указание на то, что Иоанн Ростовский в 1194 г. установил почитание Леонтия Ростовского. В Тверском сборнике читаем: «Того же лета Ростовский владыка Иоанъ сътвори Леонтию, епископу Ростовскому, чюдотворцу память; и оттоле начаша празновати ему» (Твер. сб., стлб. 281–282). Установление празднования обретения мощей св. Леонтия Ростовского 23 мая подтверждает и Троицкая редакция его жития [Семенченко, 1989, с. 253].

Эти известия также перекликаются с текстом «Поучения в неделю Цветную», где обнаруживаются свидетельства особого отношения Иоанна Ростовского к памяти св. Леонтия. Именем Леонтия заканчивается Поучение, оно звучит после упоминания Пресвятой Богородицы – покровительницы Ростовской земли: «Аще и азъ, отецъ вашъ, поминаю вамъ, дети, азъ послушание ваше Богъ мзду небесную отдаю выи и есть. Благодать же и человеколюбие Спаса нашего Бога, молитвами Пречистыя Богородица и святого Леонтия и всехъ святыхъ, любыи моя и благословение съ всеми вами. Аминь». Таким образом, установление Иоанном Ростовским памяти св. Леонтия Ростовского 23 мая, зафиксированное разными источниками, согласуется с представлением о роли Леонтия Ростовского, подчеркнутой в заключительных строках «Поучения в неделю Цветную».

В содержательном плане Поучение Иоанна Ростовского некоторым образом отличается от торжественных слов Иоанна Златоуста и Кирилла Туровского. Хотя оно и посвящено прославлению праздника Входа Господня в Иерусалим, но содержит значительную назидательную часть, а основными темами этого сочинения являются размышления о посте и покаянии. Текст Поучения изобилует указаниями на текущий момент, на переживаемые христианами дни поста: «в сию шесть недель», «в сия святые дни постныя», «освятиша намъ сия дни постныя», «аще будемъ обленилися во прочая дни сия постныя», «в сия святые дни молимъ Бога», «преплувше бо 6 сию недель», «кождо васъ отчистити хотя отъ грехъ всего лета сими святыми постными дни» и др. Кроме того, в отличие от Иоанна Златоуста и Кирилла Туровского, Иоанн Ростовский обращается в тексте не к «братии», а к мирянам – «чадамъ», «детямъ», «сыном своимъ».

Важной частью Поучения становятся рассуждения автора о его роли и задачах на епископской кафедре: «такъ бысть спасеный строй моего прихождения в святительство», «не на покой пришел есмь, но на воспоминание

вам духовного учения», «аз, смиренный епископ, положеннаго деля на мне бремене епископства от Бога, длъжен есмь, страга вашего спасения, о всем поминати вам, сыном моим».

Такие подробности придают тексту Поучения особые смысловые оттенки и интонацию, не типичную для торжественных проповедей, посвященных главным христианским праздникам. Прославление Входа Господня в Иерусалим вплетается автором в нравоучительное сочинение о посте и покаянии, в котором новый епископ обозначает цели своего прихода в святительство («не на покой», а для проповедования «духовного учения»), рассуждает о «бремени епископства» и высшем промысле, приведшем его «ко всемъ христолюбивымъ людемъ, живущимъ во области пресвятыя Богородица Ростовския епископья».

Что касается «второго» Иоанна Ростовского, то летописи не содержат свидетельств его литературной деятельности в период пребывания на епископской кафедре. Характеристика Иоанна как «сказителя книгам» и мужа «разумна и словесна» читается в статье 1330 г. о поставлении его архимандритом московского Спасского монастыря. Представляется, что если бы автором Поучения был этот ростовский епископ, то в его сочинении нашли бы отражение трагические события, связанные с монгольским нашествием или эпидемией 1346–1351 гг., пришедшейся на годы епископства Иоанна и описанной в летописях как «морь силенъ зело подъ восточную страну» (Никон., с. 217).

Заключение

Анализ летописных известий об Иоанне, ростовском епископе конца XII – начала XIII в., позволяет высказать предположение, что именно он был автором «Поучения в неделю Цветную», сохранившегося в единственном списке XVI в. в составе Пролога мартовского полугодия. Использование Иоанном Ростовским в качестве источников своего Поучения гомилетических сочинений, известных в домонгольский период, косвенно подтверждает эту гипотезу, но гораздо более важным доказательством является само содержание проповеди, которое оказывается созвучно обстоятельствам прихода Иоанна Ростовского на епископскую кафедру и его последующим действиям по установлению почитания св. Леонтия Ростовского.

В таком случае абсолютно понятен выбор темы для поучения, которое Иоанн Ростовский, прибывший в свою епископию накануне празднования Входа Господня в Иерусалим, вероятно, произнес в Успенском соборе во Владимире в 6-е воскресенье поста, 18 марта 1190 г. Можно предположить, что это была не просто торжественная проповедь по случаю одного из двенадесятих праздников, а первое обращение к пастве нового епископа.

Статья подготовлена по плану НИР ГПНТБ СО РАН,
проект «Депозитарий книжных памятников Сибири и Дальнего Востока:
выявление, система цифрового хранения и организации доступа
для исследования», № 122040600049-8

Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.

Конфликт интересов. И. А. Шилова входит в редакционную коллегию журнала *Scriptorium slavicum*, но не имеет никакого отношения к решению редколлегии опубликовать эту статью. Статья прошла принятую в журнале процедуру рецензирования. Об иных конфликтах интересов автор не заявлял.

The author has read and approved the final manuscript.

Conflict of interest. Inna A. Shilova is a member of editorial group of *Scriptorium slavicum* but has nothing to do with the decision of the editorial board to publish this article. The article has undergone the peer review process accepted in the journal.

The author did not declare any other conflicts of interest.

Список литературы / References

Likhachev's watermarks : an English-language version / ed. by J.S.G. Simmons and Bé Van Ginneken-Van de Kastelee. Vol. 2. Plates & Indexes. Amsterdam : Paper Publ. Soc., 1994. V, 70 p., 436 plates. (In Eng.).

Афанасьева Т. И. О происхождении первого перевода Поучений аввы Дорофея // *Slověne*. 2017. № 2. С. 84–100 [Afanasyeva TI (2017) About the Origin of the First Slavic Translation of the Instructions by St. Dorotheus of Gaza. *Slověne* 2: 84–100. (In Russ.)].

Бычков И. А. Каталог собрания рукописей Ф. И. Буслаева, ныне принадлежащих Имп. Публичной библиотеке. Санкт-Петербург : Синод. тип., 1897. [4], 359 с. [Bychkov IA (1897) F. I. Buslaev collection of manuscripts catalog, now belonging to the Imperial Public Library. Saint Peterburg: Sinod. tip. (In Russ.)].

Вахрина В. И., Назаренко А. В., Турилов А. А. Леонтий, свт., еп. Ростовский // Православная энциклопедия. Москва, 2015. Т. 40. С. 488–502 [Vahrina VI, Nazarenko AV and Turilov AA (2015) Leonty, saint, bishop of Rostov. *Pravoslavnyaya entsiklopediya*. Moscow, vol. 40, pp. 488–502. (In Russ.)].

Вахрина В. И., Э. П. Р. Иоанн, свт., еп. Ростовский // Православная энциклопедия. Москва, 2010. Т. 23. С. 205–207 [Vahrina VI, EPR (2010) John, saint, bishop of Rostov. *Pravoslavnyaya entsiklopediya*. Moscow, vol. 23, pp. 205–207. (In Russ.)].

Воронин Н. Н. «Житие Леонтия Ростовского» и византийско-русские отношения второй половины XII в. // Византийский временник. Москва, 1963. Вып. 23. С. 23–46 [Voronin NN (1963) "The Leonty of Rostov life" and Byzantine-Russian relations in the second half of the 12th Century. *Vizantiiskii vremennik*. Moscow, iss. 23, pp. 23–46. (In Russ.)].

Еремин И. П. Литературное наследие Кирилла Туровского // Труды Отдела древнерусской литературы. Москва ; Ленинград, 1957. Т. 13. С. 409–426 [Eremin IP (1957) Literary heritage of Kirill Turovsky. *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. Moscow, Leningrad, vol. 13, pp. 409–426. (In Russ.)].

Ерофеева И. В. Сложные существительные в семантической структуре летописного текста // Ученые записки Казанского государственного университета. 2006. Т. 148, кн. 2. С. 85–98 [Erofeeva IV (2006) Compound nouns in the semantic structure of chronicle text. *Uchenye zapiski Kazanskogo gosudarstvennogo universiteta* 148 (2): 85–98. (In Russ.)].

Заграевский С. В. Успенский собор во Владимире: некоторые вопросы архитектурной истории // Памяти Андрея Боголюбского. Москва ; Владимир, 2009. С. 95–114 [Zagraevsky SV (2009). Assumption Cathedral in Vladimir: some issues of architectural history. *Pamyati Andreya Bogolyubskogo*. Moscow, Vladimir, pp. 95–114. (In Russ.)].

Каган М. Д. Иоанн, епископ Ростовский // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 1 (XI – первая половина XIV в.). Ленинград, 1987. С. 211–213 [Kagan MD (1987) John, bishop of Rostov. *Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi*. Leningrad, iss. 1, pp. 211–213. (In Russ.)].

Ключевский В. О. Древнерусские жития святых как исторический источник. Москва, 1871. III, 465, IV, III с. [Klyuchevsky VO (1871) Old Russian lives of saints as a historical source. Moscow. (In Russ.)].

Приселков М. Д. История русского летописания XI–XIV вв. / отв. ред. Я. С. Лурье. Санкт-Петербург : Дмитрий Буланин, 1996. 325 с. [Lurie YaS (ed) (1996) Priselkov M. D. History of Russian chronicles, the 11th–14th centuries. Saint Petersburg: Dmitrii Bulanin. (In Russ.)].

Семенченко Г. В. Древнейшие редакции Жития Леонтия Ростовского // Труды Отдела древнерусской литературы. Ленинград, 1989. Т. 42. С. 241–254 [Semenchenko GV (1989). The Life of Leonty of Rostov' the most ancient editions. *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. Leningrad, vol. 42, pp. 241–254. (In Russ.)].

Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.). В 10 т. Т. 3 / гл. ред. Р. И. Аванесов. Москва : Азбуковник, 2016. 744 с. [Avanesov RI (ed) (2016) Dictionary of the Old Russian Language (XI–XIV centuries). Vol. 3. Moscow: Azbukovnik. (In Russ.)].

Христова-Шомова И. Славянските преводи на монашките поучения на авва Доротея // *Palaeobulgarica / Starobългаристика*. 2001. Т. 25, № 2. Р. 36–53 [Hristova-Shomova I (2001) Slavic translations of Abba Dorotheus the monastic teachings. *Palaeobulgarica / Starobългаристика* 25(2): pp. 36–53. (In Bul.)].

Список сокращений

Лавр. – Полное собрание русских летописей. Т. 1. Лаврентьевская летопись. Москва : Языки рус. культуры, 1997.

Воскр. – Полное собрание русских летописей. Т. 7. Летопись по Воскресенскому списку. Москва : Языки рус. культуры, 2001.

Никон. – Полное собрание русских летописей. Т. 10. Летописный сборник, именуемый Патриаршей или Никоновской летописью (продолжение). Москва : Языки рус. культуры, 2000.

Твер. сб. – Полное собрание русских летописей. Т. 15. Рогожский летописец. Тверской сборник. Москва : Языки рус. культуры, 2000.

Информация об авторе

Инна Александровна Шилова,
кандидат филологических наук,
младший научный сотрудник отдела
редких книг и рукописей Государственной
публичной научно-технической библиотеки
Сибирского отделения Российской
академии наук (ГПНТБ СО РАН),
ул. Восход, 15, Новосибирск,
630102, Россия;
старший научный сотрудник лаборато-
рии археографии и источниковедения
Гуманитарного института Новосибирского
государственного университета,
ул. Пирогова, 1, Новосибирск,
630090, Россия
ORCID: <http://orcid.org/0000-0003-1434-312X>
shilova@gpntbsib.ru

Information about the author

Inna A. Shilova,
Candidate of Philology,
Junior Researcher at the Department
of Rare Books and Manuscripts,
State Public Scientific Technological Library
of the Siberian Branch of the Russian
Academy of Sciences (SPSTL SB RAS),
15 Voskhod St., Novosibirsk, 630102, Russia;
Senior Researcher, Archeography and Source
Studies Laboratory
Institute for the Humanities, Novosibirsk
State University,
1 Pirogova St., Novosibirsk, 630090, Russia
ORCID: <http://orcid.org/0000-0003-1434-312X>
shilova@gpntbsib.ru

Статья поступила в редакцию / Received 09.08.2024

Получена после доработки / Revised 19.08.2024

Принята для публикации / Accepted 30.09.2024